



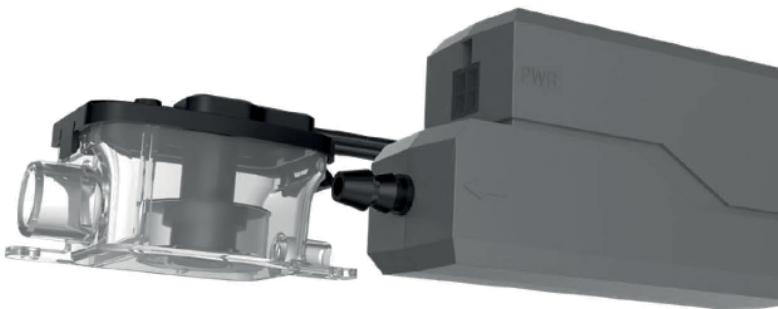
REDBOX MINI - REDBOX SERIES

# COMPACT

MINI CONDENSATE PUMP

## INSTRUCTION MANUAL

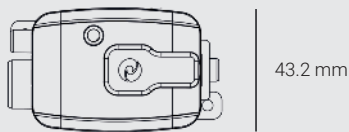
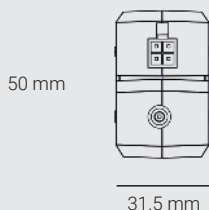
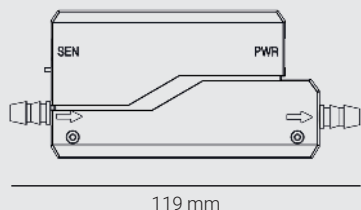
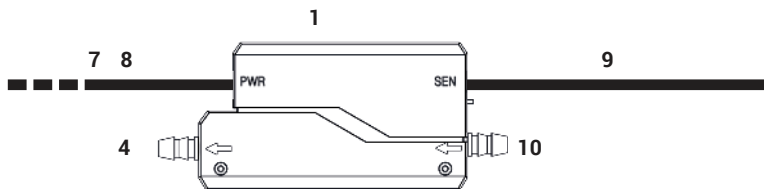
**REDBOX MINI COMPACT**  
is designed to automatically remove the  
drainage liquid produced by air conditioners  
of a maximum 7kW cooling capacity.



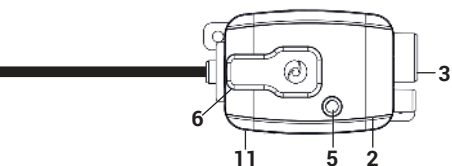
**A MEMBER OF REDBOX FAMILY**

FOR FURTHER INSTALLATION ADVICE PLEASE CALL THE  
TECHNICAL SUPPORT HELPLINE ON 0115 900 5858.

# 1. PUMP SIZE - DIMENSIONI POMPA - PUMPENGRÖSSE - TAILLE DE POMPE - ROZMIAR POMPY - TAMAÑO DE BOMBA



# AND COMPONENTS - E COMPONENTI - ET COMPOSANTS - UND KOMPONENTEN - I KOMPONENTÓW - Y COMPONENTES



**12**



x1

(15mm I.D X 21  
mm O.D X 40mm L)

**13**



x1

(6mm I.D X 9mm  
O.D X 1.5m L)

**14**



x1

(6mm I.D X 9mm  
O.D X 100mm L)

**15**



x1

**16**



x1

**17**



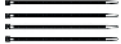
x1

**18**



x4

**19**



x4

**20**



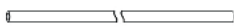
x4

**21**



x2

**22**



(1m length) x1

**23**



(15mm I.D X 21mm O.D) x1

**24**



x1

**25**



x1

**26**



x1

<b>N.</b>	<b>Component (EN)</b>	<b>Componente (IT)</b>	<b>Composant (FR)</b>
1	Pump	Pompa	Pompe
2	Reservoir	Serbatoio	Réservoir
3	Inlet hole (reservoir)	Foro di ingresso (serbatoio)	Orifice d'entrée (réservoir)
4	Outlet port of pump	Porta di ingresso della pompa	Port d'entrée de la pompe
5	Breather hole	Foro di respirazione	Trou de respiration
6	Float with magnet	Galleggiante con magnete	Float avec aimant
7	Power cable	Cavo di alimentazione	Câble d'alimentation
8	Overflow alarm cable	Cavo di allarme di riempimento	Câble d'alarme débordement
9	Pump communic. Cable	Cavo comunicazione pompa	Câble pompe communautaire
10	Inlet port of pump	Porta di uscita della pompa	Orifice de sortie de la pompe
11	Outlet	Presa	Outlet
12	Inlet hose	Tubo di ingresso	Tuyau d'entrée
13	Pump-res. Con nec. Hose	Pompa-res. Connes. Tubo fless.	Pompe-res. Con nec. Tuyau
14	Breather hose	Tubo respiratore	Tuyau respirant
15	Suction hose	Tubo di aspirazione	Tuyau d'aspiration
16	Coupler	Accoppiatore	Coupleur
17	Anti-siphon valve	Valvola antisifone	Valve antisiphon
18	Doublesided adhesive pad	Tampone adesivo bifacciale	Tampon adhésif double face
19	Cable tie (s)	Fascetta (s)	Collier de serrage (s)
20	Cable tie (l)	Fascetta (l)	Collier de serrage (l)
21	Screws	Viti	Vis
22	Discharge hose	Tubo di scarico	Tuyau de décharge
23	220mm hose	Tubo da 220 mm	tuyau de 220mm
24	L hose	Tubo flessibile L	L tuyau
25	Hose adaptor	Adattatore per tubo	Adaptateur de tuyau
26	Rubber bracket	Staffa in gomma	Support en caoutchouc

<b>Komponente (DE)</b>	<b>Komponent (PL)</b>	<b>Componente (ES)</b>
Pumpe	Pompa	Bombear
Behälter	Zbiornik	Embalse
Einlassloch (Reservoir)	Otwór wlotowy (zbiornik)	Orificio de entrada (depósito)
Einlassöffnung der Pumpe	Otwór wlotowy pompy	Puerto de entrada de la bomba
Atemloch	Otwór oddechowy	Orificio de ventilación
Schwimmer mit Magnet	Pływaj z magnesem	Flotador con imán
Stromkabel	Kabel zasilający	Cable de alimentación
Überlaufalarmkabel	Kabel alarmowy przepełnienia	Cable de alarma desbordamiento
Pumpen-Kommunikationskabel	Komunikacja pompy. Kabel	Bomba comunic. Cable
Auslassöffnung der Pumpe	Otwór wylotowy pompy	Puerto de salida de la bomba
Auslass	Wylot	Salida
Einlassschlauch	Wąż wlotowy	Manguera de entrada
Pumpen-Schlauch-System	Pompy-res. Connec. Wąż	Bomba-res. Conexión. Manguera
Atemschlauch	Wąż oddechowy	Manguera de ventilación
Saugschlauch	Wąż ssący	Manguera de succión
Koppler	Łącznik	Acoplador
Antisiphonventil	Zawór antysyfonowy	Válvula antisifón
Doppelseitiges Klebepad	Podkładka samoprzylepna	Almohadilla adhesiva doble cara
Kabelbinder(n)	Opaska(y) kablowa	Abrazadera de cable (s)
Kabelbinder (l)	Opaska kablowa (l)	Abrazadera de cable (l)
Schrauben	Śruby	Tornillos
Entladungsschlauch	Wąż wylotowy	Manguera de descarga
220 mm Schlauch	Wąż 220 mm	Manguera de 220 mm
L Schlauch	Wąż L	L manguera
Schlauchadapter	Adapter węża	Adaptador de manguera
Gummihalterung	Wspornik gumowy	Soporte de goma

## 2. SPECIFICATIONS - SPECIFICHE - SPÉCIFICATIONS- SPEZIFIKATIONEN - SPECYFIKACJE - ESPECIFICACIONES

Item (EN)	Specification
Drink cycle	12ml
Power supply	100-240V, 50-60Hz
Electrical output	3W
Decibel rating	21 DB(A)
Max. suction head	3m
Max. discharge head	15m
Max. flow rate at zero head	20 LPH

- Use with: Air conditioner (Max. 7kW)
- Non-continuously rated operating time: 3 minutes
- Working without fluid coming through the pump: Less than 1 minute only
- Safety switch contacts: Max. 3A
- Fluid: Fresh water of 1~40°C
- Pump size (LxWxH): 119 x 31.5 x 50mm
- Reservoir size (LxWxH): 75 x 43.2 x 40.3mm

Item (IT)	Specifiche
Ciclo	12ml
Alimentazione elettrica	100-240V, 50-60Hz
Uscita elettrica	3W
Valutazione in decibel	21 DB(A)
Testa aspirazione MAX	3m
Testa di scarico MAX	15m
Portata MAX a zero	20 LPH

- Da utilizzare con: Condizionatore d'aria (Max. 7kW)
- Tempo di funzionamento non continuo: 3 minuti
- Lavoro senza liquidi attraverso la pompa: Meno di 1 minuto
- Contatti dell'interruttore di sicurezza: Max. 3A
- Fluido: Acqua dolce da 1~40°C
- Dimensioni pompa: 119x31,5x50 mm
- Dimensioni serbatoio: 75x43,2x40,3 mm

Item (FR)	Spécifiques
Cycle de boisson	12ml
Alimentation électrique	100-240V, 50-60Hz
Sortie électrique	3W
Valeur en décibels	21 DB(A)
Tête d'aspiration MAX	3m
Tête d'échappement MAX	15m
Portée MAX à zéro	20 LPH

- Utiliser avec : Climatiseur (Max. 7kW)
- Temps de fonctionnement non continu : 3 minutes
- Travailler sans fluide venant à travers la pompe : Moins de 1 minute seulement
- Contacts d'interrupteur de sécurité : Max. 3A
- Fluide : Eau douce de 1~40°C
- Taille de la pompe: 119 x 31,5 x 50mm
- Taille du réservoir: 75 x 43,2 x 40,3 mm

Item (DE)	Spezifikationen
Fördermenge/Zyklus	12ml
Stromversorgung	100-240V, 50-60Hz
Elektrischer Ausgang	3W
Bewertung in Dezibel	21 DB(A)
Saugkopf MAX	3m
Auspufftopf MAX	15m
MAX. Durchfluss bei null	20 LPH

- Zur Verwendung mit: Klimaanlage (max. 7kW)
- Nicht kontinuierliche Betriebszeit: 3 Minuten
- Flüssigkeitsfreie Arbeit durch die Pumpe: Nur weniger als 1 Minute
- Sicherheitskontakte: Max. 3A
- Flüssigkeit: Süßwasser von 1~40°C
- Pumpengröße: 119x31,5x50 mm
- Tankgröße: 75x43,2x40,3 mm

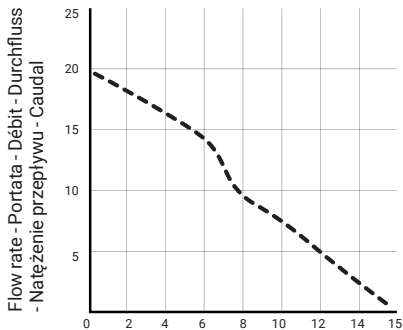
Item (PL)	Specyfikacje
Cykl picia	12ml
Zasilanie	100-240V, 50-60Hz
Wyjście elektryczne	3W
Ocena decybeli	21 DB(A)
MAX. głowica ssąca	3m
MAX. głowica wydechowa	15m
MAX zakres do zera	20 LPH

- Do stosowania z: Klimatyzatorem (maks. 7 kW)
- Czas pracy nieciągłej: 3 minuty
- Praca bez cieczy poprzez pompę: Tylko mniej niż 1 minuta
- Styki wyłącznika bezpieczeństwa: Maks. 3A
- Płyn: 1~40°C świeża woda
- Rozmiar pompy: 119x31,5x50 mm
- Rozmiar zbiornika: 75x43,2x40,3 mm

Item (ES)	Specification
Ciclo de bebidas	12ml
Fuente de alimentación	100-240V, 50-60Hz
Salida eléctrica	3W
Valoración en decibelios	21 DB(A)
Cabezal aspiración MAX	3m
Cabeza de descarga MAX	15m
Alcance MAX a cero	20 LPH

- Para usar con: Aire acondicionado (máx. 7kW)
- Tiempo de funcionamiento no continuo: 3 minutos
- Trabajo sin líquidos a través de la bomba: Menos de 1 minuto solo
- Contactos del interruptor de seguridad: máx. 3A
- Fluido: agua dulce de 1~40°C
- Tamaño de la bomba: 119x31,5x50 mm
- Dimensiones del tanque: 75x43,2x40,3

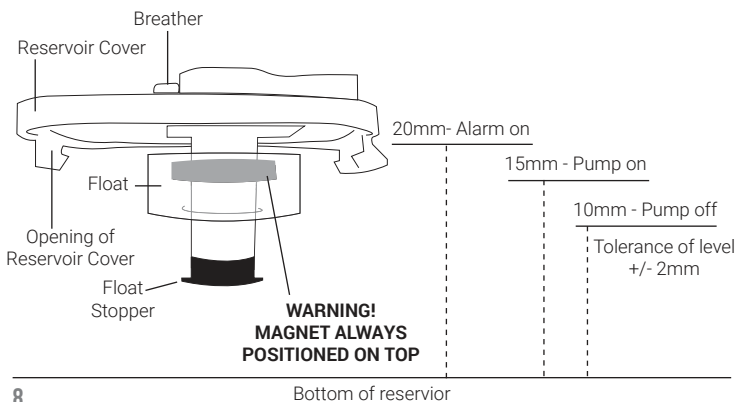
### 3. FLOW RATES AT EACH HEAD - PORTATE PER TESTA - DÉBITS À CHAQUE TÊTE - DURCHFLOSSRATEN AN JEDEM KOPF - NATĘŻENIA PRZEPŁYWU NA KAŻDEJ GŁOWICY - CAUDALES EN CADA CABECERA



Metres head - Metri testa - Metres head -  
Meterkopf - Głowa metra - Metros de cabeza

Head	LPH
0m	20
2m	18
4m	16
6m	14
8m	10
10m	8
12m	5
14m	2
15m	0

### 4. LEVEL SENSOR OPERATION - FUNZIONAMENTO SENSORE LIVELLO - FONCTIONNEMENT CAPTEUR NIVEAU - BETRIEB DES FÜLLSTANDSENSORS - DZIAŁANIE CZUJNIKA POZIOMU - FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR DE NIVEL



## 5. WARNING - AVVERTIMENTO - ATTENTION - WARNUNG - OSTRZEŻENIE - ADVERTENCIA

### EN

- Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, alcohol, etc.
- Do not use in explosive atmospheres.
- Do not use to pump hot water over 40°C.
- Do not handle pump with wet hands, or when standing on a wet or damp surface, or in water.
- To reduce the risk of electrical shock, be certain that the pump is connected to a properly grounded earth.
- Connect the pump only to the power supply specified on the name plate of the pump.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring according to local wiring regulations.
- In any installations where property damage and/ or personal injury might result in a non operational pump, a back up system and/or alarm should be used.
- Do not twist the drain or discharge hose.
- Before doing any maintenance or repair of the pump, please disconnect the pump from the power supply to avoid an electrical shock.
- Please note that the pump is not a submersible pump.
- Every installation or aftersales service, should be done by a qualified service technician.
- The intermittent ratings of this pump is not longer than 5 minutes.
- This pump is not designed to run dry.

Repeated runs while dry will cause the pump to fail. This pump should not run for even a 1 minute period without fluid flowing through the pump.

### IT

- Non utilizzare per pompare fluidi infiammabili o esplosivi come benzina, olio combustibile, alcol, ecc.
- Non utilizzare in atmosfere esplosive.
- Non utilizzare per pompare acqua calda a temperature superiori a 40 °C.
- Non maneggiare la pompa con le mani bagnate, quando ci si trova su una superficie bagnata o umida o in acqua.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, essere certi che la pompa sia collegata ad una adeguata messa a terra.
- Collegare la pompa solo all'alimentatore specificato sulla targhetta identificativa della pompa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.
- I mezzi di disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso secondo le normative locali sul cablaggio.
- In tutte le installazioni in cui danni materiali e/o lesioni personali potrebbero causare il mancato funzionamento della pompa, è necessario utilizzare un sistema di backup e/o un allarme.
- Non ruotare i tubi di scarico.
- Prima di effettuare qualsiasi manutenzione o riparazione della pompa, scollegare la pompa dall'alimentatore per evitare scosse elettriche.
- Si prega di notare che la pompa non è una

pompa sommergibile.

- Ogni installazione o assistenza post-vendita deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

- La potenza intermittente di questa pompa non supera i 5 minuti.

- Questa pompa non è progettata per funzionare a secco. Le corse ripetute mentre è asciutta causeranno il guasto della pompa. Questa pompa non dovrebbe funzionare nemmeno per un periodo di 1 minuto senza che il fluido scorra attraverso la pompa.

## FR

- Ne pas utiliser pour pomper des fluides inflammables ou explosifs tels que l'essence, le mazout, l'alcool, etc.

- Ne pas utiliser dans des atmosphères explosives.

- Ne pas utiliser pour pomper de l'eau chaude à plus de 40 C.

- Ne pas manipuler la pompe avec les mains mouillées, ou en position debout sur une surface mouillée ou humide, ou dans l'eau.

- Pour réduire le risque de choc électrique, être

certain que la pompe est connectée à une terre correctement mise à la terre.

- Connectez la pompe uniquement à l'alimentation électrique spécifiée sur la plaque signalétique de la pompe.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ou son agent de service, ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter un danger.

- Les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe selon les réglementations locales en matière de câblage.

- Dans toutes les installations où des

dommages matériels et/ou des blessures corporelles pourraient entraîner une pompe non opérationnelle, un système de secours et/ou une alarme doivent être utilisés.

- Ne pas tordre le tuyau de vidange ou d'évacuation.

- Avant de procéder à tout entretien ou réparation de la pompe, veuillez déconnecter la pompe de l'alimentation électrique pour éviter un choc électrique.

- Veuillez noter que la pompe n'est pas une pompe submersible.

- Chaque installation ou service après-vente, doit être effectué par un technicien de service qualifié.

- Les valeurs d'intermittence de cette pompe ne dépassent pas 5 minutes.

- Cette pompe n'est pas conçue pour fonctionner à sec. Des fonctionnements répétés en mode sec provoqueront une défaillance de la pompe. Cette pompe ne devrait pas fonctionner même pendant une période de 1 minute sans que du liquide ne traverse la pompe.

## DE

- Nicht zum Pumpen brennbarer oder explosiver Flüssigkeiten wie Benzin, Heizöl, Alkohol usw. verwenden.

- Nicht in explosionsfähiger Atmosphäre verwenden.

- Nicht verwenden, um Heißwasser über 40 °C zu pumpen.

- Gehen Sie nicht mit nassen Händen oder beim Stehen auf einer nassen oder feuchten Oberfläche oder im Wasser mit der Pumpe um.

- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, stellen Sie sicher, dass die Pumpe ordnungsgemäß geerdet ist.

- Schließen Sie die Pumpe nur an die auf dem Namensschild der Pumpe

angegebene Stromversorgung an.

- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Die Trennmittel müssen gemäß den örtlichen Verdrahtungsvorschriften in die feste Verkabelung integriert sein.
- Bei allen Installationen, bei denen Sachschäden und/oder Personenschäden dazu führen können, dass die Pumpe nicht mehr funktioniert, sollten ein Backup-System und/oder ein Alarm verwendet werden.
- Verdrehen Sie den Abfluss- oder Abflussschlauch nicht.
- Bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten an der Pumpe durchführen, trennen Sie die Pumpe bitte von der Stromversorgung, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Bitte beachten Sie, dass es sich bei der Pumpe nicht um eine Tauchpumpe handelt.
- Jede Installation oder jeder Kundendienst sollte von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Die intermittierenden Nennwerte dieser Pumpe betragen nicht länger als 5 Minuten.
- Diese Pumpe ist nicht für den Trockenlauf ausgelegt. Wiederholte Läufe im trockenen Zustand führen zum Ausfall der Pumpe. Diese Pumpe sollte nicht einmal eine Minute lang laufen, ohne dass Flüssigkeit durch die Pumpe fließt.

## **PL**

- Nie stosować do pompowania płynów łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak benzyna, olej opałowy, alkohol itp.
- Nie stosować w atmosferach

wybuchowych.

- Nie używać do pompowania ciepła powyżej 40 °C.
- Nie należy obsługiwać pompy mokrymi rękami, stojąc na mokrej lub wilgotnej powierzchni lub w wodzie.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy:
  - upewnić się, że pompa jest podłączona do odpowiednio uziemionej ziemi.
  - Podłącz pompę tylko do źródła zasilania określonego na tabliczce znamionowej pompy.
  - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić u producenta, jego pracownika serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
  - Środki do odłączania muszą być wbudowane w okablowanie stałe zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania.
  - W instalacjach, w których uszkodzenie mienia i/lub obrażenia ciała mogą skutkować niesprawną pompą, należy zastosować system zapasowy i/lub alarm.
  - Nie przekręcaj węża spustowego ani wylotowego.
  - Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji lub naprawy pompy należy odłączyć pompę od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.
  - Należy pamiętać, że pompa nie jest pompą zanurzeniową.
  - Każdą instalację lub serwis posprzedażny powinien wykonać wykwalifikowany technik serwisowy.
  - Okresowa moc znamionowa tej pompy nie jest dłuższa niż 5 minut.
  - Pompa ta nie jest przeznaczona do pracy na sucho. Powtarzające się biegi na sucho spowodują awarię pompy. Ta pompa

nie należy pracować nawet przez 1 minutę bez przepływu płynu przez pompę.

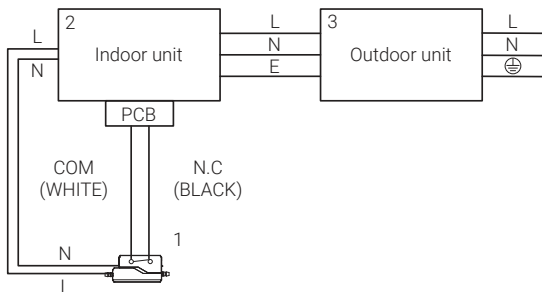
## ES

- No utilizar para bombear líquidos inflamables o explosivos como gasolina, fuel oil, alcohol, etc.
- No utilizar en atmósferas explosivas.
- No utilizar para bombear agua caliente a más de 40 C.
- No manipule la bomba con las manos mojadas, o cuando esté de pie sobre una superficie húmeda o mojada, o en el agua.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, asegurarse de que la bomba está conectada a una toma de tierra adecuada.
- Conecte la bomba solo a la fuente de alimentación especificada en la placa de identificación de la bomba.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, o su agente de servicio, o una persona igualmente calificada con el fin de evitar un peligro.
- Los medios para la desconexión deben estar incorporados en el cableado fijo de acuerdo con las regulaciones locales de

cableado.

- En cualquier instalación donde los daños a la propiedad y/o lesiones personales puedan resultar en una bomba no operativa, se debe utilizar un sistema de respaldo y/o alarma.
- No torcer la manguera de desagüe o descarga.
- Antes de realizar cualquier mantenimiento o reparación de la bomba, desconecte la bomba de la fuente de alimentación para evitar una descarga eléctrica.
- Tenga en cuenta que la bomba no es sumergible.
- Cada instalación o servicio postventa, debe ser hecho por un técnico de servicio calificado.
- Las calificaciones intermitentes de esta bomba no es más de 5 minutos.
- Esta bomba no está diseñada para funcionar en seco. Las ejecuciones repetidas mientras está seca harán que la bomba falle. Esta bomba no debe funcionar ni siquiera durante un período de 1 minuto sin que fluya líquido a través de la bomba.

## 6. ELECTRICAL DIAGRAM - SCHEMA ELETRICO - SCHÉMA ÉLECTRIQUE - SCHALTPLAN - SCHEMAT ELEKTRYCZNY - DIAGRAMA ELÉCTRICO



### EN

1. PUMP UNIT
  2. INDOOR UNIT
  3. OUTDOOR UNIT
- (L) LIVE/HOT : Brown  
 (N) NEUTRAL/COMMON : Blue  
 (N.C) NORMALLY CLOSED : Black  
 (COM) COMMON : White

### IT

1. UNITÀ POMPA
  2. UNITÀ INTERNA
  3. UNITÀ ESTERNA
- (L) LIVE/HOT: Marrone  
 (N) NEUTRAL/COMMON: Blu  
 (NC) NORMALLY CLOSED: Nero  
 (COM) COMMON: Bianco

### FR

1. UNITÉ DE POMPE
  2. UNITÉ INTÉRIEURE
  3. UNITÉ EXTÉRIEURE
- (L) LIVE/HOT : Marron  
 (N) NEUTRE/COMMUN : Bleu  
 (N.C) NORMALEMENT FERMÉ : Noir  
 (COM) COMMON : Blanc

### DE

1. PUMPENEINHEIT
  2. INNENEINHEIT
  3. AUßENEINHEIT
- (L) LIVE/HEIß: Braun  
 (N) NEUTRAL/GEMEINSAM: Blau  
 (NC) NORMALERWEISE GESCHLOSSEN:  
 Schwarz  
 (COM) COMMON: Weiß

### PL

1. JEDNOSTKA POMPOWA
  2. JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA
  3. JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA
- (L) NA ŻYWO/GORAĆCO: Brązowy  
 (N) NEUTRALNY/WSPÓLNY: Niebieski  
 (NC) NORMALNIE ZAMKNIĘTE: Czarne  
 (COM) WSPÓLNE: Biały

### ES

1. UNIDAD DE BOMBA
  2. UNIDAD INTERIOR
  3. UNIDAD EXTERIOR
- (L) LIVE/HOT: Marrón  
 (N) NEUTRAL/COMÚN: Azul  
 (N.C) NORMALMENTE CERRADO: Negro  
 (COM) COMÚN: Blanco

## 7. TESTING - TEST - TESTER - TEST - BADANIE - PRUEBA

### EN

- After the installation, please test pump's operation for 2-3 times by pouring water slowly into the drain pan of air conditioner.
- Please check if there is any water leakage or siphoning action.
- There will be clicking noises for the initial start up phase only (usually for the first 1-5 times of pumping operation) which is not a disorder but a normal operation.

### IT

- Dopo l'installazione, testare il funzionamento della pompa per 2-3 volte versando lentamente l'acqua nella vaschetta di scarico del condizionatore.
- Verificare che non vi siano perdite d'acqua o azioni di sifonamento.
- Ci saranno rumori di clic solo per la fase di avvio iniziale (di solito per le prime 1-5 volte dell'operazione di pompaggio) che non costituisce un disturbo ma un'operazione normale.

### FR

- Après l'installation, veuillez tester le fonctionnement de la pompe 2 à 3 fois en versant lentement de l'eau dans le bac de récupération du climatiseur.
- Veuillez vérifier s'il y a une fuite d'eau ou une action de siphonnage.
- Il y aura des clics uniquement pour la phase de démarrage initiale (généralement pour les premières 1 à 5 opérations de pompage), ce qui n'est pas un trouble mais une opération normale.

### DE

- Testen Sie nach der Installation bitte den Betrieb der Pumpe 2-3 Mal, indem Sie langsam Wasser in die Ablaufwanne der Klimaanlage gießen.
- Bitte prüfen Sie, ob Wasser austritt oder absaugt.
- Klickgeräusche treten nur in der ersten Startphase auf (normalerweise während der ersten 1-5 Pumpvorgänge), was keine Störung, sondern ein normaler Betrieb ist.

### PL

- Po instalacji należy przetestować działanie pompy 2-3 razy, powoli wlewając wodę do miski spustowej klimatyzatora.
- Sprawdź, czy nie doszło do wycieku wody lub syfonowania.
- Odgłosy klikania będą występować tylko w początkowej fazie rozruchu (zwykle przez pierwsze 1-5 razy operacji pompowania), co nie jest zaburzeniem, ale normalną operacją.

### ES

- Después de la instalación, pruebe el funcionamiento de la bomba durante 2-3 veces vertiendo agua lentamente en el desagüe del aire acondicionado.
- Por favor, compruebe si hay alguna fuga de agua o acción de sifón.
- Sólo durante la fase inicial de puesta en marcha habrá ruidos de chasquido (normalmente durante las primeras 1 a 5 veces de la operación de bombeo), que no es un trastorno sino una operación normal.

## 8. INSTALLATION GUIDE - GUIDA INSTALLAZIONE- GUIDE INSTALLATION - INSTALLATIONSANLEITUNG - PRZEWODNIK INSTALACJI - GUÍA DE INSTALACIÓN

### EN

1. Carefully unpack the unit and check for damage. Make sure that all of the required parts are included. The units are thoroughly tested before packing to insure safe delivery and operation. If there is any sign of damage due to shipment, return it to the place of purchase for repair or replacement.

2. Select a suitable mounting location.

3. Connect the inlet hose **(12)** to the drain hose of air conditioner. Connect the other end of inlet hose **(12)** to the inlet-hole of reservoir **(3)**.

4. Connect the breather hose **(14)** to the breather of reservoir cover **(5)**. The breather and the breather hose should NOT be clogged!

5. Mount the reservoir **(2)** on a solid surface using the double-sided adhesive pad. The reservoir **(2)** should be mounted horizontally and level!

6. Connect the outlet hole of reservoir **(11)** and the inlet port of pump **(10)** with the connection hose **(13)**.

7. Attach the double-sided adhesive pad **(18)** on the bottom of pump. Mount the pump **(1)** in a suitable location. If needed, use the cable ties **(20)** to fasten the pump. Attach the double-sided adhesive pad **(18)** between the pump **(1)** and any hard surfaces to reduce the vibration noise!

8. Connect the overflow alarm cable (COM and NC) into cooling signal wire of the air conditioner indoor unit, to avoid the continued operation of the air conditioning unit in the event of pipework blockage or pump failure. All wiring to be done by

qualified service technicians, who have assessed the set-up of the individual air conditioning unit!

9. Connect your 6mm 1.D x 9mm O.D discharge hose to the outlet port of pump **(4)** and extend the discharge hose to an appropriate drain. Make sure that every connection hose is not clogged or twisted!

10. Make sure that the power source voltage matches with the pump's requirement. Connect the power supply cable **(7)** to a constant source of power (not a fan or other device that runs intermittently). Do NOT connect or link the air conditioner's power cable directly to the power supply cable of the pump **(7)**.

11. When all the above tasks are done, please perform a test (see below).

### IT

1. Disimballare con attenzione l'unità e verificare la presenza di danni. Assicurarsi che tutte le parti richieste siano incluse. Le unità vengono accuratamente testate prima dell'imballaggio per garantire una consegna e un funzionamento sicuri. Se ci sono segni di danni dovuti alla spedizione, restituiscolo al luogo di acquisto per la riparazione o la sostituzione.

2. Selezionare una posizione di montaggio adatta.

3. Collegare il tubo di ingresso **(12)** al tubo di scarico del condizionatore d'aria. Collegare l'altra estremità del tubo di ingresso **(12)** al foro di ingresso del serbatoio **(3)**.

4. Collegare il tubo di sfiato **(14)** allo sfiato del coperchio del serbatoio **(5)**.

Lo sfiatatoio e il tubo dello sfiatatoio NON devono essere intasati!

5. Montare il serbatoio (2) su una superficie solida utilizzando il tampone adesivo biadesivo. Il serbatoio (2) deve essere montato orizzontalmente e livellato!

6. Collegare il foro di uscita del serbatoio (11) e la porta di ingresso della pompa (10) con il tubo di collegamento (13).

7. Fissare il tampone adesivo biadesivo (18) sul fondo della pompa. Montare la pompa (1) in una posizione adatta. Se necessario, utilizzare le fascette (20) per fissare la pompa. Fissare il tampone adesivo bifacciale (18) tra la pompa (1) e le eventuali superfici dure per ridurre il rumore delle vibrazioni!

8. Collegare il cavo di allarme di eccessivo riempimento (COM e NC) al filo di segnale di raffreddamento dell'unità interna del condizionatore d'aria, per evitare il funzionamento continuato dell'unità di condizionamento dell'aria in caso di blocco delle tubazioni o guasto della pompa. Tutti i cablaggi dovranno essere eseguiti da tecnici di assistenza qualificati, che avranno valutato l'allestimento della singola unità di climatizzazione!

9. Collega il tuo tubo di scarico 6mm OD D x 9 mm alla porta di uscita della pompa (4) ed estendere il tubo di scarico fino ad uno scarico appropriato. Assicurarsi che ogni tubo di collegamento non sia intasato o attorcigliato!

10. Assicurarsi che la tensione della fonte di alimentazione corrisponda ai requisiti della pompa. Collegare il cavo di alimentazione (7) a una fonte di alimentazione costante (non una ventola o un altro dispositivo che funziona in modo intermittente). NON collegare o collegare il cavo di alimentazione del condizionatore

d'aria direttamente al cavo di alimentazione della pompa (7).

11. Una volta completate tutte le attività sopra descritte, eseguire un test (vedere sotto).

## FR

1. Déballagez soigneusement l'unité et vérifiez les dommages. Assurez-vous que toutes les pièces requises sont incluses. Les unités sont soigneusement testées avant l'emballage pour assurer une livraison et un fonctionnement sûrs. S'il y a des signes de dommages dus à l'expédition, retournez-le au lieu d'achat pour réparation ou remplacement.

2. Sélectionnez un emplacement de montage approprié.

3. Connectez le tuyau d'entrée (12) au tuyau de drainage du climatiseur. Connectez l'autre extrémité du tuyau d'entrée (12) au trou d'entrée du réservoir (3).

4. Connectez le tuyau de reniflard (14) au reniflard du couvercle du réservoir (5). Le reniflard et le tuyau de reniflard ne doivent PAS être bouchés !

5. Montez le réservoir (2) sur une surface solide à l'aide du tampon adhésif double face. Le réservoir (2) doit être monté horizontalement et de niveau !

6. Connectez le trou de sortie du réservoir (11) et l'orifice d'entrée de la pompe (10) avec le tuyau de connexion (13).

7. Fixez le tampon adhésif double face (18) sur le bas de la pompe. Montez la pompe (1) dans un endroit approprié. Si nécessaire, utilisez les attaches de câble (20) pour fixer la pompe. Fixez le tampon adhésif double face (18) entre la pompe (1) et toute surface dure pour réduire le bruit de vibration !

8. Connectez le câble d'alarme de débordement (COM et NC) dans le fil

de signal de refroidissement de l'unité intérieure du climatiseur, pour éviter le fonctionnement continu de l'unité de climatisation en cas de blocage des canalisations ou de défaillance de la pompe. Tout le câblage doit être effectué par des techniciens de service qualifiés, qui ont évalué la configuration de l'unité de climatisation individuelle !

9. Connectez votre tuyau de décharge 6mm 1.D x 9mm O.D au port de sortie de la pompe **(4)** et étendez le tuyau de décharge à un drain approprié. Assurez-vous que chaque tuyau de connexion n'est pas bouché ou tordu !

10. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation correspond aux exigences de la pompe. Connectez le câble d'alimentation **(7)** à une source d'énergie constante (pas un ventilateur ou autre appareil qui fonctionne par intermittence). Ne PAS connecter ou relier le câble d'alimentation du climatiseur directement au câble d'alimentation de la pompe **(7)**.

11. Lorsque toutes les tâches ci-dessus sont terminées, veuillez effectuer un test (voir ci-dessous).

## DE

1. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und prüfen Sie, ob es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass alle erforderlichen Teile enthalten sind. Die Einheiten werden vor dem Verpacken gründlich getestet, um eine sichere Lieferung und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Wenn Anzeichen eines Versandschadens vorliegen, senden Sie es zur Reparatur oder zum Austausch an den Kaufort zurück.

2. Wählen Sie einen geeigneten Montageort aus.

3. Schließen Sie den Einlassschlauch **(12)** an den Abflussschlauch der Klimaanlage an. Verbinden Sie das andere Ende des

Einlassschlauchs **(12)** mit dem Einlassloch des Behälters **(3)**.

4. Schließen Sie den Entlüftungsschlauch **(14)** an den Entlüfter der Behälterabdeckung **(5)** an. Der Entlüfter und der Entlüftungsschlauch sollten NICHT verstopft sein!

5. Montieren Sie den Behälter **(2)** mit dem doppelseitigen Klebeband auf einer festen Oberfläche. Der Behälter **(2)** sollte horizontal und eben montiert werden!

6. Verbinden Sie das Auslassloch des Behälters **(11)** und die Einlassöffnung der Pumpe **(10)** mit dem Verbindungsschlauch **(13)**.

7. Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband **(18)** an der Unterseite der Pumpe. Montieren Sie die Pumpe **(1)** an einer geeigneten Stelle. Verwenden Sie bei Bedarf die Kabelbinder **(20)**, um die Pumpe zu befestigen. Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband **(18)** zwischen der Pumpe **(1)** und allen harten Oberflächen, um das Vibrationsgeräusch zu reduzieren!

8. Schließen Sie das Überlaufalarmkabel (COM und NC) an den Kühlsignaldraht der Inneneinheit der Klimaanlage an, um den weiteren Betrieb der Klimaanlage im Falle einer Verstopfung der Rohrleitungen oder eines Pumpenausfalls zu vermeiden. Die gesamte Verkabelung muss von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden, die den Aufbau der einzelnen Klimaanlage bewertet haben!

9. Schließen Sie Ihr 6 mm 1 an.D x 9 mm OD-Auslassschlauch zur Auslassöffnung der Pumpe **(4)** und verlängern Sie den Auslassschlauch zu einem geeigneten Abfluss. Achten Sie darauf, dass nicht jeder Anschlussschlauch verstopft oder verdreht ist!

10. Stellen Sie sicher, dass die Spannung

der Stromquelle mit den Anforderungen der Pumpe übereinstimmt. Schließen Sie das Stromversorgungskabel (7) an eine konstante Stromquelle an (keinen Lüfter oder ein anderes Gerät, das intermittierend läuft). Schließen Sie das Stromkabel der Klimaanlage NICHT direkt an das Stromversorgungskabel der Pumpe (7) an.

11. Wenn alle oben genannten Aufgaben erledigt sind, führen Sie bitte einen Test durch (siehe unten).

## PL

1. Ostrożnie rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy nie jest uszkodzone. Upewnij się, że wszystkie wymagane części są dołączone. Urządzenia są dokładnie testowane przed zapakowaniem, aby zapewnić bezpieczną dostawę i działanie. Jeżeli w wyniku wysyłki pojawią się jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, należy zwrócić produkt do miejsca zakupu w celu naprawy lub wymiany.

2. Wybierz odpowiednie miejsce montażu.

3. Podłącz wąż wlotowy (12) do węża spustowego klimatyzatora. Podłącz drugi koniec węża wlotowego (12) do otworu wlotowego zbiornika (3).

4. Podłącz wąż odpowietrzający (14) do odpowietrznika pokrywy zbiornika (5). Oddychacz i wąż odpowietrzający NIE powinny być zatkałe!

5. Zamontuj zbiornik (2) na stałej powierzchni za pomocą dwustronnej podkładki samoprzylepnej. Zbiornik (2) należy zamontować poziomo i poziomo!

6. Podłącz otwór wylotowy zbiornika (11) i otwór wlotowy pompy (10) za pomocą węża przyłączeniowego (13).

7. Przymocuj dwustronną podkładkę samoprzylepną (18) na dnie pompy. Zamontuj pompę (1) w odpowiednim miejscu. W razie potrzeby użyj opasek

kablowych (20) do zamocowania pompy. Przymocuj dwustronną podkładkę samoprzylepną (18) pomiędzy pompą (1) a wszelkimi twardymi powierzchniami, aby zmniejszyć hałas wibracji!

8. Podłącz kabel alarmu przepełnienia (COM i NC) do przewodu sygnału chłodzenia jednostki wewnętrznej klimatyzatora, aby uniknąć dalszej pracy jednostki klimatyzacyjnej w przypadku zablokowania rurociągu lub awarii pompy. Całe okablowanie ma być wykonane przez wykwalifikowanych serwisantów, którzy ocenili konfigurację indywidualnej jednostki klimatyzacyjnej!

9. Podłącz swój 6 mm 1. Wąż wylotowy D x 9 mm OD do otworu wylotowego pompy (4) i przedłużyć wąż wylotowy do odpowiedniego odpływu. Upewnij się, że każdy wąż przyłączeniowy nie jest zatkaany ani skręcony!

10. Upewnij się, że napięcie źródła zasilania jest zgodne z wymaganiami pompy. Podłącz kabel zasilający (7) do stałego źródła zasilania (nie do wentylatora ani innego urządzenia pracującego okresowo). NIE podłączaj ani nie łącz kabla zasilającego klimatyzatora bezpośrednio z kablem zasilającym pompy (7).

11. Po wykonaniu wszystkich powyższych zadań należy wykonać test (patrz poniżej).

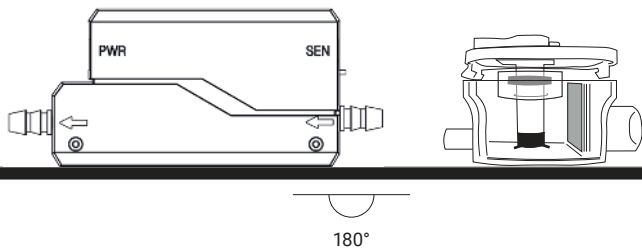
## ES

1. Desembale cuidadosamente la unidad y compruebe si hay daños. Asegúrese de que todas las piezas necesarias estén incluidas. Las unidades se prueban a fondo antes de embalar para asegurar la entrega y el funcionamiento seguros. Si hay algún signo de daño debido al envío, devuélvalo al lugar de compra para su reparación o reemplazo.

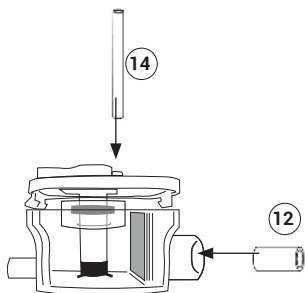
2. Seleccione una ubicación de montaje adecuada.

3. Conecte la manguera de entrada **(12)** a la manguera de drenaje del acondicionador de aire. Conecte el otro extremo de la manguera de entrada **(12)** al orificio de entrada del depósito **(3)**.
4. Conecte la manguera del respirador **(14)** al respirador de la cubierta del depósito **(5)**. ¡El respirador y la manguera del respirador NO deben estar obstruidos!
5. Monte el depósito **(2)** sobre una superficie sólida utilizando la almohadilla adhesiva de doble cara. ¡El depósito **(2)** debe estar montado horizontalmente y nivelado!
6. Conecte el orificio de salida del depósito **(11)** y el puerto de entrada de la bomba **(10)** con la manguera de conexión **(13)**.
7. Coloque la almohadilla adhesiva de doble cara **(18)** en la parte inferior de la bomba. Monte la bomba **(1)** en un lugar adecuado. Si es necesario, utilice las bridas de cable **(20)** para fijar la bomba. Coloque la almohadilla adhesiva de doble cara **(18)** entre la bomba **(1)** y cualquier superficie dura para reducir el ruido de vibración!
8. Conecte el cable de alarma de desbordamiento (COM y NC) en el cable de señal de refrigeración de la unidad de aire acondicionado interior, para evitar el funcionamiento continuo de la unidad de aire acondicionado en caso de bloqueo de tuberías o fallo de la bomba. Todo el cableado debe ser realizado por técnicos de servicio cualificados, que han evaluado la configuración de la unidad de aire acondicionado individual!
9. Conecte su manguera de descarga O.D de 6mm 1.D x 9mm al puerto de salida de la bomba **(4)** y extienda la manguera de descarga a un desagüe apropiado. Asegúrese de que cada manguera de conexión no está obstruida o retorcida!
10. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación coincida con los requisitos de la bomba. Conecte el cable de alimentación **(7)** a una fuente constante de energía (no un ventilador u otro dispositivo que funcione intermitentemente). NO conecte ni vincule el cable de alimentación del acondicionador de aire directamente al cable de alimentación de la bomba **(7)**.
11. Cuando se hayan realizado todas las tareas anteriores, realice una prueba (véase más abajo).

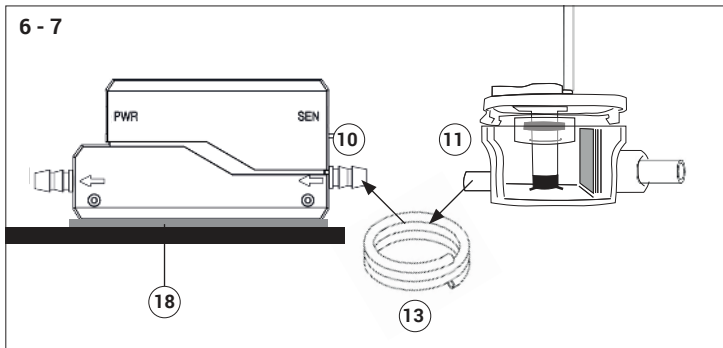
2 - 5



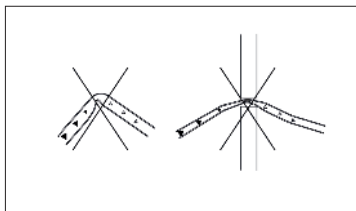
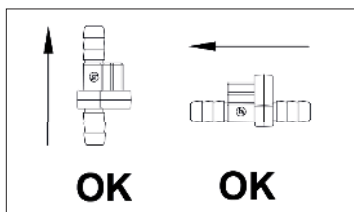
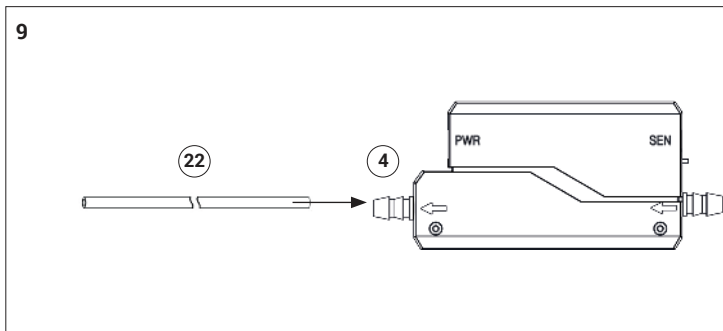
3 - 4



6 - 7



9



## 9. SERVICE & MAINTENANCE INSTRUCTIONS - ISTRUZIONI SERVIZIO E MANUTENZIONE - INSTRUCTIONS DE SERVICE & MAINTENANCE -

### EN

1. Before attempting to service or disassemble any component, make sure that the unit is disconnected from the power source.
2. The cleaning of reservoir should be done every six month, usually at the beginning and the end of the air conditioning season.
3. Open the reservoir cover using the opening tab.
4. Clean the reservoir and the float using warm water. Replace the float in the initial position (magnet facing up) and reinstall the reservoir cover.
5. Run test after service and maintenance.
6. When cleaning disconnect hose and place in bucket.

### IT

1. Prima di tentare di riparare o smontare qualsiasi componente, assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla fonte di alimentazione.
2. La pulizia del serbatoio dovrebbe essere effettuata ogni sei mesi, solitamente all'inizio e alla fine della stagione dell'aria condizionata.
3. Aprire il coperchio del serbatoio utilizzando la linguetta di apertura.
4. Pulire il serbatoio e il galleggiante utilizzando acqua tiepida. Sostituire il galleggiante nella posizione iniziale (magnete rivolto verso l'alto) e reinstallare il coperchio del serbatoio.
5. Eseguire il test dopo l'assistenza e la manutenzione.
6. Durante la pulizia scollegare il tubo e posizionarlo nel secchio.

### FR

1. Avant d'essayer de réparer ou de démonter un composant, assurez-vous que l'unité est déconnectée de la source d'alimentation.
2. Le nettoyage du réservoir doit être effectué tous les six mois, généralement au début et à la fin de la saison de climatisation.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir en utilisant la languette d'ouverture.
4. Nettoyez le réservoir et le flotteur à l'eau tiède. Remplacez le flotteur dans la position initiale (aimant vers le haut) et réinstallez le couvercle du réservoir.
5. Effectuez un test après le service et la maintenance.
6. Lors du nettoyage, débranchez le tuyau et placez-le dans le seau.

### DE

1. Bevor Sie versuchen, eine Komponente zu warten oder zu zerlegen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.
2. Die Reinigung des Reservoirs sollte alle sechs Monate erfolgen, in der Regel zu Beginn und am Ende der Klimasaison.
3. Öffnen Sie die Behälterabdeckung mit der Öffnungsglasche.
4. Reinigen Sie den Behälter und den Schwimmer mit warmem Wasser. Ersetzen Sie den Schwimmer in der Ausgangsposition (Magnet nach oben) und installieren Sie die Behälterabdeckung wieder.
5. Führen Sie den Test nach Service und Wartung durch.

# SERVICE- UND WARTUNGSANWEISUNGEN - INSTRUKCJE SERWISU I KONSERWACJI - INSTRUCCIONES DE SERVICIO Y MANTENIMIENTO

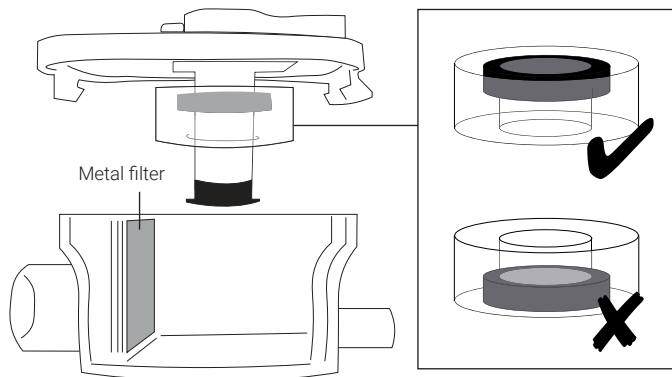
6. Beim Reinigen den Schlauch abziehen und in einen Eimer geben.

## PL

1. Przed próbą serwisowania lub demontażu jakiegokolwiek komponentu należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
2. Czyszczenie zbiornika powinno odbywać się co sześć miesięcy, zwykle na początku i na końcu sezonu klimatyzacyjnego.
3. Otwórz pokrywę zbiornika za pomocą klapyk otwierającej.
4. Oczyść zbiornik i pływak ciepłą wodą. Wymień pływak w pozycji początkowej (magnes skierowany do góry) i ponownie zainstaluj pokrywę zbiornika.
5. Przeprowadź test po serwisie i konserwacji.
6. Podczas czyszczenia odłącz wąż i umieść w wiadrze.

## ES

1. Antes de intentar reparar o desmontar cualquier componente, asegúrese de que la unidad está desconectada de la fuente de alimentación.
2. La limpieza del depósito debe hacerse cada seis meses, generalmente al principio y al final de la temporada de aire acondicionado.
3. Abra la tapa del depósito utilizando la lengüeta de apertura.
4. Limpie el depósito y el flotador con agua tibia. Reemplace el flotador en la posición inicial (imán hacia arriba) y vuelva a instalar la cubierta del depósito.
5. Realice la prueba después del servicio y el mantenimiento.
6. Al limpiar, desconecte la manguera y colóquela en el cubo.



## 10. TROUBLESHOOTING - RISOLUZIONE PROBLEMI - DÉPANNAGE -

Problem	Solution
<b>EN</b> The pump does not run.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the power supply</li><li>• Check the air conditioner to see if condensation is being produced</li><li>• Make sure the inlet pipe and metal filter are not clogged</li></ul>
The pump makes loud noises even after the first dry-running phase.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if the pump is in contact with any hard surfaces. If it is, anti-vibration materials should be positioned between the pump and the hard surface</li><li>• Make sure there is no siphoning action</li><li>• Check outlet hose is not blocked</li></ul>
The pump runs but does not pump the liquid out properly.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the highest point of the discharge piping does not exceed the maximum delivery head of the pump</li><li>• Check to make sure no pipes are clogged or twisted</li><li>• Check that the flow rate of the pump is sufficient for the condensation volume of the air conditioner</li></ul>
<b>IT</b> La pompa non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare l'alimentazione elettrica</li><li>• Controllare il condizionatore d'aria per vedere se si produce condensa</li><li>• Assicurarsi che il tubo di ingresso e il filtro metallico non siano intasati</li></ul>
La pompa emette forti rumori anche dopo la prima fase di funzionamento a secco.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se la pompa è a contatto con superfici dure. In tal caso, i materiali antivibranti devono essere posizionati tra la pompa e la superficie dura.</li><li>• Assicurarsi che non vi sia alcuna azione di sifonamento</li><li>• Controllare che il tubo di uscita non sia bloccato</li></ul>
La pompa funziona ma non pompa il liquido fuori correttamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che il punto più alto della tubazione di scarico non superi la testa di mandata massima della pompa</li><li>• Controllare che nessun tubo sia intasato o attorcigliato</li><li>• Verificare che la portata della pompa sia sufficiente per il volume di condensa del condizionatore d'aria</li></ul>
<b>FR</b> La pompe ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier l'alimentation électrique</li><li>• Vérifiez le climatiseur pour voir si de la condensation est produite</li><li>• Assurez-vous que le tuyau d'entrée et le filtre métallique ne sont pas bouchés</li></ul>
La pompe produit des bruits forts même après la première phase de fonctionnement à sec.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la pompe est en contact avec des surfaces dures. Si c'est le cas, des matériaux anti-vibratoires doivent être positionnés entre la pompe et la surface dure</li><li>• Assurez-vous qu'il n'y a pas d'action de siphonnage</li><li>• Vérifier que le tuyau de sortie n'est pas bloqué</li></ul>
La pompe fonctionne mais ne pompe pas correctement le liquide.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le point le plus élevé de la tuyauterie de décharge ne dépasse pas la hauteur de refoulement maximale de la pompe</li><li>• Vérifiez qu'aucun tuyau n'est bouché ou tordu</li><li>• Vérifier que le débit de la pompe est suffisant pour le volume de condensation du climatiseur</li></ul>

# FEHLERBEHEBUNG - ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW - SOLUCIÓN PROBLEMAS

Problem	Solution
<b>DE</b> Die Pumpe läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die Stromversorgung</li><li>• Überprüfen Sie die Klimaanlage, um festzustellen, ob Kondenswasser entsteht</li><li>• Stellen Sie sicher, dass das Einlassrohr und der Metallfilter nicht verstopft sind</li></ul>
Auch nach der ersten Trockenlaufphase macht die Pumpe laute Geräusche.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob die Pumpe mit harten Oberflächen in Kontakt steht. Wenn dies der Fall ist, sollten Antivibrationsmaterialien zwischen der Pumpe und der harten Oberfläche positioniert werden</li><li>• Stellen Sie sicher, dass kein Absaugen erfolgt</li><li>• Überprüfen Sie, ob der Auslassschlauch nicht verstopft ist</li></ul>
Die Pumpe läuft, pumpt die Flüssigkeit aber nicht richtig ab.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob der höchste Punkt der Auslassleitung den maximalen Förderkopf der Pumpe nicht überschreitet</li><li>• Überprüfen Sie, ob keine Rohre verstopft oder verdreht sind</li><li>• Überprüfen Sie, ob die Durchflussrate der Pumpe für das Kondensationsvolumen der Klimaanlage ausreicht</li></ul>
<b>PL</b> Pompa nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź zasilanie</li><li>• Sprawdź klimatyzator, aby sprawdzić, czy powstaje kondensacja</li><li>• Upewnij się, że rura wlotowa i filtr metalowy nie są zatkane</li></ul>
Pompa wydaje głośne dźwięki nawet po pierwszej fazie pracy na sucho.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy pompa ma kontakt z twardymi powierzchniami. Jeżeli tak, materiały antywibracyjne należy umieścić pomiędzy pompą a twardą powierzchnią</li><li>• Upewnij się, że nie ma akcji syfonowania</li><li>• Sprawdź, czy wąż wylotowy nie jest zablokowany</li></ul>
Pompa działa, ale nie wypompuje cieczy prawidłowo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy najwyższy punkt rurociągu wylotowego nie przekracza maksymalnej głowicy tłocznej pompy</li><li>• Sprawdź, czy rury nie są zatkane lub skrzyżowane</li><li>• Sprawdź, czy natężenie przepływu pompy jest wystarczające dla objętości kondensacji klimatyzatora</li></ul>
<b>ES</b> la bomba no funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar la alimentación eléctrica</li><li>• Compruebe el acondicionador de aire para ver si se produce condensación</li><li>• Asegúrese de que el tubo de entrada y el filtro metálico no estén obstruidos</li></ul>
La bomba emite ruidos fuertes incluso después de la primera fase de funcionamiento en seco.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la bomba está en contacto con superficies duras. En este caso, los materiales antivibratorios deben colocarse entre la bomba y la superficie.</li><li>• Asegúrese de que no haya ninguna acción de sifón</li><li>• Comprobar que el tubo de salida no esté bloqueado</li></ul>
La bomba funciona pero no bombea el líquido correctamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que el punto más alto de la tubería de descarga no supere la cabeza máxima de entrega de la bomba</li><li>• Compruebe que no hay tuberías obstruidas o retorcidas</li><li>• Comprobar que el caudal de la bomba es suficiente para el volumen de condensación del acondicionador de aire</li></ul>

# 11. WARRANTY- GARANZIA - GARANTIE - GWARANCJA - GARANTÍA

## EN

The REDBOX MINI COMPACT condensate pump comes with a 2-year warranty. This warranty covers all parts with material or manufacturing faults. REDBOX MINI COMPACT condensate removal pump is warranted against defective materials and workmanship for a period of 24 months. Any product that should fail for either of the above two reasons and is still within the warranty period will be repaired or replaced at the option of DiversiTech International, as the sole remedy of buyer.

### DISCLAIMER:

The foregoing warranty is an exclusive warranty in lieu of any other express warranties. Any implied warranties (including, but not limited to any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose) to the extent either applies to a pump shall be limited in duration to the periods of the express warranties given above.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Sealed motor housing opened.
2. Product connected to voltage other than indicated on nameplate.
3. Cord cut off to a length less than three feet.
4. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off) .
5. Pump used to circulate anything other than fresh water at approximately room temperature.
6. Any type of product abuse by customer.

Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user and are not part of the contract for sale. Seller 's and manufacturer 's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/ or repair by the manufactruer of the product as described above. Neither seller nor the manufacturer shall be liable or any injury, loss or damage, direct, incidental or consequential (including , but not limited to incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss), arising out of the use or the inability to use the product and the user agrees that no other remedy shall be available to it. Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and installer assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

## IT

La pompa di condensa REDBOX MINI COMPACT è dotata di una garanzia di 2 anni. Questa garanzia copre tutte le parti con difetti di materiale o di fabbricazione. La pompa di rimozione della condensa REDBOX MINI COMPACT è garantita per i materiali e le lavorazioni difettosi per un periodo di 24 mesi. Qualsiasi prodotto che dovesse guastarsi per uno dei due motivi sopra indicati e che sia ancora entro il periodo di garanzia verrà riparato o sostituito a scelta di DiversiTech International, come unico rimedio

dell'acquirente.

#### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ:

La garanzia di cui sopra è una garanzia esclusiva sostitutiva di qualsiasi altra garanzia espressa. Tutte le garanzie implicite (incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le garanzie implicite di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare) nella misura in cui si applicano a una pompa saranno limitate nella durata ai periodi delle garanzie espresse sopra indicate.

La garanzia sarà NULLA se si verifica una delle seguenti condizioni:

1. Alloggiamento motore sigillato aperto.
2. Prodotto collegato a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta.
3. Cavo tagliato a una lunghezza inferiore a tre piedi.
4. Pompa lasciata funzionare a secco (interruzione dell'alimentazione del fluido).
5. Pompa utilizzata per far circolare qualsiasi cosa diversa dall'acqua dolce approssimativamente a temperatura ambiente.
6. Qualsiasi tipo di abuso del prodotto da parte del cliente.

Eventuali dichiarazioni orali sul prodotto rilasciate dal venditore, dal produttore, dai rappresentanti o da qualsiasi altra parte non costituiscono garanzie, non sono invocate dall'utente e non fanno parte del contratto di vendita. L'unico obbligo del venditore e del produttore, nonché l'unico rimedio a disposizione dell'acquirente, sarà la sostituzione e/o la riparazione da parte del produttore del prodotto come descritto

sopra.

Né il venditore né il produttore saranno responsabili per eventuali lesioni, perdite o danni, diretti, incidentali o consequenziali (inclusi, ma non limitati a, danni incidentali o consequenziali per mancati profitti, mancate vendite, lesioni a persone o proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale), derivante dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare il prodotto e l'utente accetta che non gli sarà disponibile nessun altro rimedio. Prima dell'uso, l'utente deve determinare l'idoneità del prodotto per l'uso previsto e l'installatore si assume tutti i rischi e le responsabilità in relazione a ciò.

#### FR

La pompe à condensat REDBOX MINI COMPACT est livrée avec une garantie de 2 ans. Cette garantie couvre toutes les pièces présentant des défauts matériels ou de fabrication. La pompe d'élimination de condensat REDBOX MINI COMPACT est garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 24 mois. Tout produit qui devrait tomber en panne pour l'une des deux raisons ci-dessus et qui est toujours dans la période de garantie sera réparé ou remplacé au choix de DiversiTech International, comme seul recours de l'acheteur.

#### AVERTISSEMENT :

La garantie qui précède est une garantie exclusive en lieu et place de toute autre garantie expresse. Toutes les garanties implicites (y compris, mais sans s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage

particulier) dans la mesure où elles s'appliquent soit à une pompe seront limitées dans le temps aux périodes des garanties expresses indiquées ci-dessus.

La garantie sera ANNULÉE si l'une des conditions suivantes est remplie :

1. Carter de moteur scellé ouvert.
2. Produit connecté à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
3. Le cordon est coupé à une longueur inférieure à trois pieds.
4. La pompe peut fonctionner à sec (alimentation en fluide coupée).
5. Pompe utilisée pour faire circuler autre chose que de l'eau fraîche à environ la température ambiante.
6. Tout type d'abus de produit par le client.

Toute déclaration orale concernant le produit faite par le vendeur, le fabricant, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie, ne doit pas être invoquée par l'utilisateur et ne fait pas partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur et du fabricant, ainsi que le seul recours de l'acheteur, sera le remplacement et/ou la réparation par le fabricant du produit comme décrit ci-dessus. Ni le vendeur ni le fabricant ne seront responsables de toute blessure, perte ou dommage, direct, indirect ou consécutif (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages indirects ou consécutifs à une perte de bénéfices, à des ventes perdues, à une blessure à une personne ou à un bien, ou à toute autre perte indirecte ou consécutive), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser le produit et l'utilisateur accepte qu'aucun autre recours ne lui sera disponible. Avant l'utilisation, l'utilisateur doit déterminer si le produit convient à l'usage prévu, et l'installateur

assume tous les risques et responsabilités en relation avec celui-ci.

## DE

Auf die Kondensatpumpe REDBOX MINI COMPACT gibt es 2 Jahre Garantie.

Diese Garantie deckt alle Teile mit Material- oder Herstellungsfehlern ab.

Für die Kondensatentfernungspumpe REDBOX MINI COMPACT gilt eine Garantie von 24 Monaten gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Jedes Produkt, das aus einem der beiden oben genannten Gründe ausfallen sollte und sich noch innerhalb der Garantiezeit befindet, wird nach Wahl von DiversiTech International als alleinigem Rechtsbehelf des Käufers repariert oder ersetzt.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

Bei der vorstehenden Garantie handelt es sich um eine ausschließliche Garantie anstelle aller anderen ausdrücklichen Garantien. Alle stillschweigenden Garantien (einschließlich, aber nicht beschränkt auf stillschweigende Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck), soweit sie für eine Pumpe gelten, sind in ihrer Dauer auf die Zeiträume der oben angegebenen ausdrücklichen Garantien begrenzt.

Die Garantie erlischt, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

1. Versiegeltes Motorgehäuse geöffnet.
2. Produkt, das an eine andere als die auf dem Typenschild angegebene Spannung angeschlossen ist.
3. Die Schnur ist auf eine Länge von weniger als einem Meter abgeschnitten.
4. Die Pumpe darf trocken betrieben werden (Flüssigkeitszufuhr unterbrochen).
5. Die Pumpe diente dazu, alles andere als Süßwasser bei etwa Raumtemperatur

zirkulieren zu lassen.

6. Jede Art von Produktmissbrauch durch den Kunden.

Mündliche Aussagen des Verkäufers, des Herstellers, der Vertreter oder anderer Parteien über das Produkt stellen keine Garantien dar, sind für den Benutzer nicht verlässlich und nicht Teil des Kaufvertrags. Die einzige Verpflichtung des Verkäufers 's und des Herstellers 's sowie die einzige Abhilfe des Käufers besteht darin, dass der Hersteller das Produkt wie oben beschrieben ersetzt und/oder repariert. Weder der Verkäufer noch der Hersteller haften für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die direkt, zufällig oder als Folge entstanden sind (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Neben- oder Folgeschäden für entgangene Gewinne, entgangene Verkäufe, Personen- oder Sachschäden oder sonstige Neben- oder Folgeschäden), die sich aus der Verwendung oder der Unmöglichkeit der Verwendung des Produkts ergeben, und der Benutzer erklärt sich damit einverstanden, dass ihm kein anderer Rechtsbehelf zur Verfügung steht. Vor der Verwendung muss der Benutzer die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck prüfen und der Installateur übernimmt in diesem Zusammenhang sämtliche Risiken und Haftungen jeglicher Art.

## **PL**

Pompa kondensatu REDBOX MINI COMPACT objęta jest 2-letnią gwarancją. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie części z wadami materiałowymi lub produkcyjnymi. Pompa do usuwania kondensatu REDBOX MINI COMPACT jest objęta gwarancją na wadliwe materiały i wykonanie przez okres 24 miesięcy. Każdy produkt, który ulegnie awarii z

któregokolwiek z powyższych dwóch powodów i nadal znajduje się w okresie gwarancyjnym, zostanie naprawiony lub wymieniony według uznania DiversiTech International, jako jedyny środek zaradczy kupującego.

## **ZASTRZEŻENIE:**

Powyższa gwarancja jest gwarancją wyłączną zastępującą wszelkie inne gwarancje ekspresowe. Wszelkie dorozumiane gwarancje (w tym między innymi dorozumiane gwarancje przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu) w zakresie, w jakim którekolwiek z nich ma zastosowanie do pompy, będą ograniczone czasowo do okresów wyraźnych gwarancji podanych powyżej.

Gwarancja będzie NIEWAŻNA, jeśli zostanie spełniony którykolwiek z poniższych warunków:

1. Zamknięta obudowa silnika otwarta.
2. Produkt podłączony do napięcia innego niż wskazane na tabliczce znamionowej.
3. Przewód odcięty na długość mniejszą niż trzy stopy.
4. Pompa może pracować na sucho (dopływ płynu zostaje odcięty).
5. Pompa służąca do cyrkulacji wody innej niż świeża w temperaturze zbliżonej do pokojowej.
6. Jakikolwiek rodzaj nadużycia produktu przez klienta.

Wszelkie ustne oświadczenia dotyczące produktu złożone przez sprzedawcę, producenta, przedstawicieli lub inne strony nie stanowią gwarancji, nie mogą być powoływane przez użytkownika i nie stanowią części umowy sprzedaży. Jedynym obowiązkiem Sprzedawcy 'i Producenta 'oraz jedynym środkiem zaradczym kupującego jest wymiana i/lub naprawa produktu przez producenta,

jak opisano powyżej. Ani sprzedawca, ani producent nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia, straty lub szkody, bezpośrednio, przypadkowe lub następne (w tym, ale nie wyłącznie, przypadkowe lub następne szkody z tytułu utraconych zysków, utraconej sprzedaży, obrażeń ciała lub mienia lub jakiegokolwiek innej przypadkowej lub następnej straty), wynikające z użytkowania lub niemożności użytkowania produktu, a użytkownik zgadza się, że nie będzie miał dostępu do żadnego innego środka zaradczego. Przed użyciem użytkownik ustala przydatność produktu do zamierzonego zastosowania, a instalator ponosi wszelkie ryzyko i odpowiedzialność z tym związane.

## ES

La bomba de condensado REDBOX MINI COMPACT viene con una garantía de 2 años. Esta garantía cubre todas las piezas con defectos de material o fabricación. La bomba de eliminación de condensado REDBOX MINI COMPACT está garantizada contra materiales y mano de obra defectuosos durante un período de 24 meses. Cualquier producto que falle por cualquiera de las dos razones anteriores y aún esté dentro del período de garantía será reparado o reemplazado a elección de DiversiTech International, como único recurso del comprador.

## DISCLAIMER:

La garantía anterior es una garantía exclusiva en lugar de cualquier otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita (incluyendo pero no limitada a cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular) en la medida en que se aplica a una bomba será limitada en duración a los períodos de las garantías

expresas dadas anteriormente.

La garantía será nula si se encuentra alguna de las siguientes condiciones:

1. La carcasa sellada del motor está abierta.
2. Producto conectado a una tensión distinta de la indicada en la placa de identificación.
3. Cordón cortado a una longitud inferior a tres pies.
4. Bomba que puede funcionar en seco (suministro de fluido cortado) .
5. Bomba utilizada para hacer circular cualquier cosa que no sea agua dulce a aproximadamente temperatura ambiente.
6. Cualquier tipo de abuso del producto por el cliente.

Las declaraciones orales sobre el producto hechas por el vendedor, el fabricante, los representantes o cualquier otra parte, no constituyen garantías, no pueden ser invocadas por el usuario y no forman parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y el fabricante, y el único recurso del comprador, será la sustitución y/ o reparación por el fabricante del producto como se describe anteriormente. Ni el vendedor ni el fabricante serán responsables de cualquier daño, pérdida o daño, directo, incidental o consecuente (incluyendo pero no limitado a , daños incidentales o consecuentes por ganancias perdidas, ventas perdidas, daños a personas o bienes, o cualquier otra pérdida incidental o consecuente), resultante del uso o de la incapacidad para utilizar el producto y el usuario acepta que no se le ofrecerá ningún otro recurso. Antes de usar, el usuario debe determinar la idoneidad del producto para el uso previsto, y el instalador asume todos los riesgos y responsabilidades en relación con ello.

**EN**

**Acceptable For Indoor Use Only  
Nonsubmersible Pump**

**CAUTION** -To reduce risk of electric shock, install with motor and all electrical components above the top grade level of the sump. This pump is not submersible.

**WARNING**

**Risk Of Electric Shock**- This pump has not been designed for use in swimming pool or marine areas.

To reduce risk of electric shock, see instruction manual for proper installation:

To reduce risk of electric shock, connect only to a properly grounded earth connection

**THERMALLY PROTECTED**

Date of Production: Stamped on the reservoir.

**FOR INDOOR USE ONLY**

**IT**

**Accettabile solo per uso interno  
Pompa non sommergibile**

**ATTENZIONE** - Per ridurre il rischio di scosse elettriche, installare con il motore e tutti i componenti elettrici al di sopra del livello superiore del pozzetto. Questa pompa non è sommergibile.

**ATTENZIONE**

**Rischio di scosse elettriche:** questa pompa non è stata progettata per l'uso in piscine o aree marine.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, consultare il manuale di istruzioni per una corretta installazione:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, collegarsi solo a una connessione di terra correttamente messa a terra

**PROTETTO TERMICAMENTE**

Data di produzione: timbrata sul serbatoio.

**SOLO PER USO INTERNO**

**FR**

**Acceptable pour une utilisation à l'intérieur seulement**

**Pompe non submersible**

**ATTENTION** - Pour réduire le risque de choc électrique, installer avec le moteur et tous les composants électriques au-dessus du niveau supérieur du carter.

Cette pompe n'est pas compatible.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de choc électrique** - Cette pompe n'a pas été conçue pour une utilisation dans les piscines ou les zones marines.

Pour réduire le risque de choc électrique, voir le manuel d'instructions pour une installation appropriée:

Pour réduire le risque de choc électrique, connectez-vous uniquement à une connexion de terre correctement mise à la terre

**THERMIQUEMENT PROTÉGÉ**

Date de production: Estampillée sur le réservoir.

**POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT  
DE**

**Nur für den Innenbereich geeignet  
Nichttauchpumpe**

**VORSICHT** - Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, installieren Sie den Motor und alle elektrischen

Komponenten oberhalb der obersten Ebene des Sumpfes. Diese Pumpe ist nicht submersible.

**WARNUNG**

**Stromschlaggefahr** – Diese Pumpe ist nicht für den Einsatz in Schwimmbädern oder Meeresgebieten konzipiert.

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, lesen Sie die

**Bedienungsanleitung für die ordnungsgemäße Installation:**

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, schließen Sie nur an einen ordnungsgemäß geerdeten Erdungsanschluss an

**THERMISCH GESCHÜTZT**

Produktionsdatum: Auf den Behälter gestempelt.

**NUR FÜR DEN INNENBEREICH**

**PL**

**Dopuszczalne tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń**

**Pompa niezanurzalna**

**UWAGA - Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, zainstaluj silnik i wszystkie elementy elektryczne powyżej najwyższego poziomu studzienki. Ta pompa nie jest zanurzalna.**

**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko wstrząsu elektrycznego - pompa ta nie została zaprojektowana do stosowania w basenach lub obszarach morskich.**

**Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, zapoznaj się z instrukcją obsługi dotyczącą prawidłowej instalacji:**

**Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, podłącz tylko do odpowiednio uziemionego połączenia uziemiającego**

**CHRONIONY TERMICZNIE**

**Data produkcji: Wytłoczona na zbiorniku.**

**TYLKO DO UŻYTKU WEWNĄTRZ**

**POMIESZCZEŃ**

**ES**

**Aceptable solo para uso en interiores**

**Bomba no sumergible**

**PRECAUCIÓN -Para reducir el riesgo de choque eléctrico, instalar con motor y todos los componentes eléctricos por encima del nivel superior del sumidero. Esta bomba no es compatible.**

**ADVERTENCIA**

**Riesgo de choque eléctrico- Esta bomba no ha sido diseñada para su uso en piscinas o áreas marinas.**

**Para reducir el riesgo de choque eléctrico, consulte el manual de instrucciones para una instalación adecuada:**

**Para reducir el riesgo de choque eléctrico, conecte solo a una conexión a tierra correctamente puesta a tierra**

**CON PROTECCIÓN TÉRMICA**

**Fecha de producción: Estampado en el depósito.**

**SOLO PARA USO EN INTERIORES**

# **DECLARATION OF CONFORMITY - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DEKLARACJI ZGODNOŚCI - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

## **EN**

We, Diversitech International declare under our sole responsibility that the products REDBOX MINI COMPACT, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the harmonisation of the laws of the EU member states.

Please note that it is prohibited to put this pump into service before the machine in which it is incorporated has been declared to conform with the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC, and with the EMC Directive 2014/30/EU.

### **Low Voltage**

2014/35/EU EMC 2014/30/EU

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-41: 2003

RoHS 2015/863/EU

## **IT**

Noi di Diversitech International dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti REDBOX MINI COMPACT, ai quali si riferisce la dichiarazione seguente, sono conformi alle direttive del Consiglio elencate di seguito in materia di armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri dell'UE.

Si prega di notare che è vietato mettere in servizio questa pompa prima che la macchina in cui è incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE e alla Direttiva EMC 2014/30/UE.

### **Bassa tensione**

2014/35/UE EMC 2014/30/UE

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-41: 2003

RoHS 2015/863/UE

## FR

Diversitech International déclare sous sa seule responsabilité que les produits REDBOX MINI COMPACT, auxquels se rapporte la déclaration ci-dessous, sont conformes aux directives du Conseil énumérées ci-dessous concernant l'harmonisation des lois des États membres de l'UE.

Veuillez noter qu'il est interdit de mettre cette pompe en service avant que la machine dans laquelle elle est incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive machines 2006/42/CE, et à la directive CEM 2014/30/UE.

Basse tension

2014/35/EU EMC 2014/30/EU

EN 60335-1 : 2012

EN 60335-2-41 : 2003

RoHS 2015/863/EU

## DE

Wir, Diversitech International, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte REDBOX MINI COMPACT, auf die sich die nachstehende Erklärung bezieht, mit den unten aufgeführten Richtlinien des Rates zur Harmonisierung der Gesetze der EU-Mitgliedstaaten im Einklang stehen. Bitte beachten Sie, dass es verboten ist, diese Pumpe in Betrieb zu nehmen, bevor erklärt wurde, dass die Maschine, in die sie eingebaut ist, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Niederspannung

2014/35/EU EMV 2014/30/EU

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-41: 2003

RoHS 2015/863/EU

## PL

My, Diversitech International, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty REDBOX MINI COMPACT, których dotyczy poniższa deklaracja, są zgodne z wymienionymi poniżej dyrektywami Rady w sprawie harmonizacji prawa państw członkowskich UE.

Należy pamiętać, że zabronione jest oddawanie tej pompy do użytku, zanim maszyna, w której jest ona wbudowana, zostanie uznana za zgodną z przepisami dyrektywy maszynowej 2006/42/WE oraz dyrektywy EMC 2014/30/UE.

Niskie napięcie

2014/35/UE EMC 2014/30/UE

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-41: 2003

RoHS 2015/863/UE

## ES

Diversitech International declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos REDBOX MINI COMPACT, a los cuales se refiere la siguiente declaración, están en conformidad con las Directivas del Consejo sobre la armonización de las leyes de los estados miembros de la UE. Tenga en cuenta que está prohibido poner en servicio esta bomba antes de que la máquina en la que se incorpora haya sido declarada conforme con las disposiciones de la Directiva de maquinaria 2006/42/CE, y con la Directiva CEM 2014/30/UE.

Baja tensión

2014/35/UE CEM 2014/30/UE

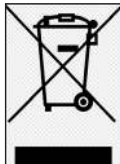
EN 60335-1: 2012


EN 60335-2-41: 2003

RoHS 2015/863/EU



Paul Greengrass 22.07.25  
Business Development Director  
Diversitech International Ltd.  
Glaisdale Drive East  
NG8 4LY  
Nottingham  
United Kingdom





DiversiTech International Ltd  
Glaisdale Drive East  
Nottingham NG8 4LY - UK

T: +44(0)115 900 5858  
E: [sales@diversitech.com](mailto:sales@diversitech.com)  
W: [www.diversitech.global](http://www.diversitech.global)